

JSPS Asian CORE Program

# The 4<sup>th</sup> Kobe International Endoscopy Hands-on Seminar

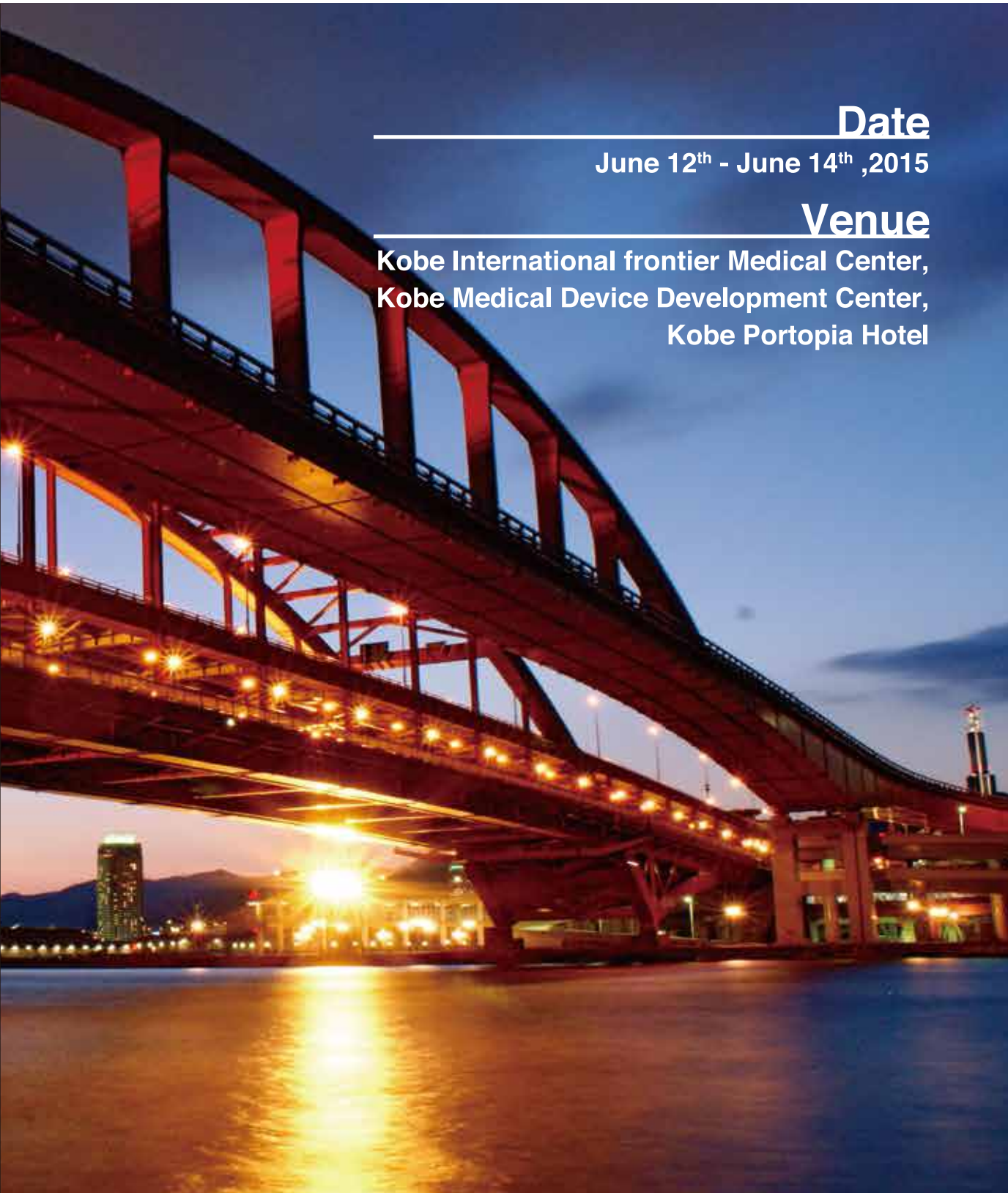
~Advanced Course for ESD~

## Date

June 12<sup>th</sup> - June 14<sup>th</sup>, 2015

## Venue

Kobe International frontier Medical Center,  
Kobe Medical Device Development Center,  
Kobe Portopia Hotel



# The 4<sup>th</sup> Kobe International Endoscopy Hands-on Seminar “Advanced Course for ESD”

Dear Colleagues,

On behalf of the Program Committee, we would like to invite you to the 4<sup>th</sup> Kobe International Endoscopy Hands-on Seminar in Kobe Japan. The program for the seminar focuses on endoscopic submucosal dissection (ESD). ESD is an advanced technique of therapeutic endoscopy for superficial gastrointestinal neoplasms, which was developed in Japan. At the previous seminar, trainees from 17 countries attended this course and it received a high evaluation. The seminar will be held from **June 12<sup>th</sup> ~ June 14<sup>th</sup>**, and provides you the chance to learn side-by-side with some of the most recognized endoscopists in the world.

The International Gastrointestinal Endoscopy Training Center in Kobe (I GET KOBE) is an innovative, globally oriented facility built to disseminate endoscopic devices and therapeutic/diagnostic techniques developed in Japan to the international healthcare community. I GET KOBE was established in 2010 with the hope of contributing to the global endoscopic community by virtue of nurturing highly competent and skilled gastrointestinal endoscopists.

We believe that you will learn the best current skills from the excellent trainers at this seminar. We look forward to welcoming you to Kobe.

Sincerely yours,

Takeshi Azuma, M.D. & Ph.D.  
Director, “I GET KOBE”  
Professor, Department of Gastroenterology  
Kobe University Graduate School of Medicine

**Program of The 4th Kobe International Endoscopy Hands-on-seminar  
“Advanced Course for ESD”**

**Program**

June 12<sup>th</sup>

13:00 - 17:00 LIVE

18:00 - 19:00 Lecture

19:00 - 21:00 Welcome Reception

June 13<sup>th</sup>

8:45 - 16:00 ESD training on tissue  
(12:00 - 13:00 Lunch break)

June 14<sup>th</sup>

8:45 - 16:00 ESD training on mini-pig  
(12:00 - 13:00 Lunch break)

18:00 - 19:00 Training Summary

19:00 - 21:00 Closing reception

**Course Director**

T. Azuma, Kobe University, Japan

**Faculty**

N. Suzuki, St. Mark' s Hospital, UK

S. Tsao, Tan Tock Seng Hospital, Singapore

D. Hirasawa, Sendai Open Hospital, Japan

H. Machida, Machida Gastrointestinal Hospital, Japan

T. Michida, Teikyo University Chiba Medical Center, Japan

Y. Morita, Kobe University, Japan

K. Takizawa, Shizuoka Cancer Center, Japan

T. Toyonaga, Kobe University, Japan

N. Uedo, Osaka Medical Center for Cancer and Cardiovascular Diseases, Japan

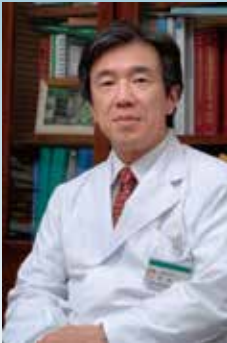
E. Umegaki, Kobe University, Japan

T. Ishida, Kobe University, Japan

S. Tanaka, Kobe University, Japan

**Program of The 4th Kobe International Endoscopy Hands-on-seminar  
“Advanced Course for ESD”**

**Course Director**



**Takeshi Azuma, MD, Ph.D.**

Director, The International Gastrointestinal  
Endoscopy Training Center  
Professor, Department of Gastroenterology  
Graduate School of Medicine, Kobe University

**Trainers**



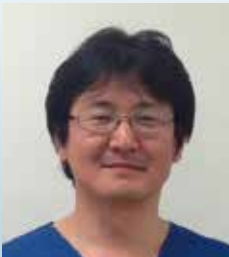
**Noriko Suzuki, MD, Ph.D.**

Honorary Consultant Endoscopist  
The Wolfson Unit for Endoscopy, St. Mark's Hospital, Middlesex,  
UK



**Stephen Tsao, FRCP (UK), MB, ChB (Leicester, UK).**

Senior Consultant,  
Department of Gastroenterology and Hepatology  
Tan Tock Seng Hospital, Singapore



**Dai Hirasawa, MD.**

Head of a department of gastroenterology  
Department of gastroenterology, Sendai City Medical Center



**Hirohisa Machida, MD.**

Director  
Machida Gastrointestinal Hospital

**Program of The 4th Kobe International Endoscopy Hands-on-seminar  
“Advanced Course for ESD”**

***Trainers***



**Tomoki Michida, MD.Ph.D.**

Professor of Gastroenterology  
Third Department of Internal Medicine,  
Teikyo University Chiba Medical Center



**Yoshinori Morita, MD, Ph.D.**

Associate Professor  
Department of Gastroenterology,  
Kobe University Hospital



**Kohei Takizawa, MD.**

Medical director  
Division of Endoscopy, Shizuoka Cancer Center

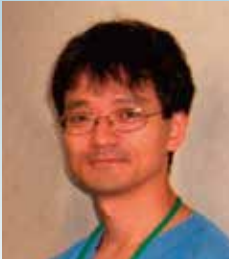


**Takashi Toyonaga, MD.**

Director, Associate professor,  
Department of Endoscopy, Kobe University Hospital

**Program of The 4th Kobe International Endoscopy Hands-on-seminar  
“Advanced Course for ESD”**

***Trainers***



**Noriya Uedo, MD, Ph.D.**

Director  
Endoscopic Training and Learning Center,  
Osaka Medical Center for Cancer and Cardiovascular Diseases  
Vice-director  
Department of Gastrointestinal Oncology,  
Osaka Medical Center for Cancer and Cardiovascular Diseases



**Eiji Umegaki, MD, Ph.D.**

Project Professor  
Department of Gastroenterology,  
Graduate School of Medicine, Kobe University



**Tsukasa Ishida MD, Ph.D.**

Assistant Professor  
Department of Gastroenterology,  
Graduate School of Medicine, Kobe University



**Shinwa Tanaka, MD, Ph.D.**

Clinical Fellow  
Department of Endoscopy,  
Kobe University Hospital

## Past Kobe International Endoscopy Hands-on-seminar

### The 1st Kobe International Endoscopy Hands-on-seminar



### The 2nd Kobe International Endoscopy Hands-on-seminar



### The 3rd Kobe International Endoscopy Hands-on-seminar



# WELCOME TO KOBE!!

## About Kobe



Kobe is known as a city having a unique style with the exotic atmosphere in Japan, which has been affected by the foreign cultures and flourished as the international port since old days.

Also it boasts the Rokko Mountains richly endowed with nature and has flourished as the hot spring street such as Arima since old days. Arima has plenty places of see which convey good old days in Japan and Kobe is positioned as one of the most popular sightseeing cities.

## Gourmet



This area around the center of Kobe has many delicious restaurants and shops. The numerous restaurants that line the streets to the north of the station and the elevated train tracks are proof. The Motomachi and Tor Road areas have many well-established shops. Nankinmachi is the only China Town in West Japan. There are many other enticing gourmet eateries, such as cafes and restaurants, too. Kobe has an abundance of cake shops and bakeries that produce that most delicious baked products in the country. Be sure to treat your taste buds.



**Kobe University**  
**Graduate School of Medicine/School of Medicine**



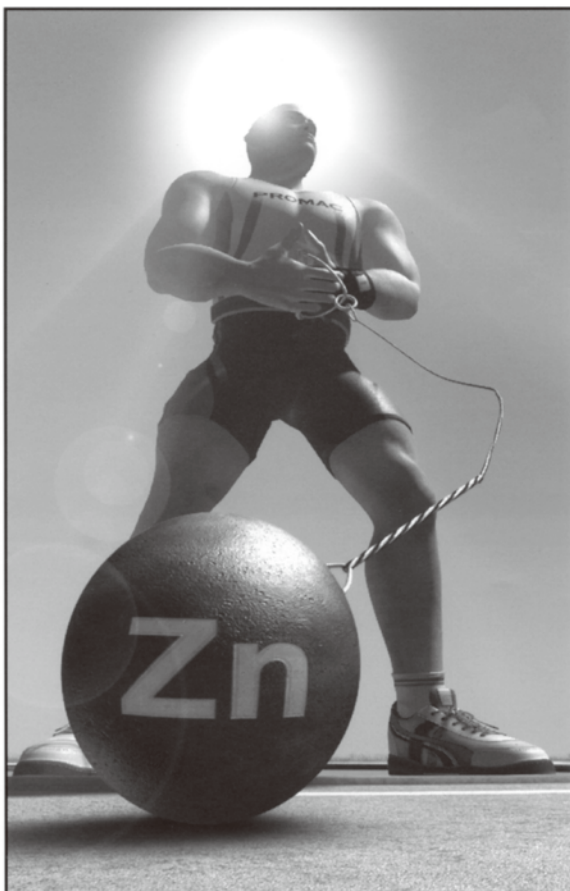
The Hyogo Prefectural Medical College and Hyogo Prefectural Kobe Hospital were both built when Hyogo Prefecture was established.

Since first being founded the Hyogo Prefectural Medical College has been reorganized several times, and in March 1968 nationalized and renamed the Kobe University School of Medicine. With a total of 142 years of history the Kobe University School of Medicine has now become one of the leading medical schools in Japan.

In 2001 the Kobe University Graduate School of Medicine underwent major reformation of its graduate program in the establishment of the Program of Medical Sciences (doctoral course). The Graduate School of Medicine aims to promote advanced creative interdisciplinary research and train future leaders in biomedical science, clinical medicine, and medical administration in a globally international society. It focuses, in other words, on training specialists who identify the cause of medical problems from a variety of complex factors and manage them for the sake of the health and welfare of humanity. We also launched a Biomedical Science Program (master course) in 2002 for non-medical school graduates with the aim of nurturing young researchers in the field of life science and medical science, as well as to nurture talent that is capable of playing an active part in biotechnology, medical, and healthcare-related industries. The expectation is that graduate of the program will then go on to become leaders in bioscience, environmental studies, medicine, pharmacology, and other related fields.

~MEMO~

A series of 20 horizontal dotted lines for writing.



亜鉛含有胃潰瘍治療剤

Promac® D tablets 75・granules 15%

# プロマック® D錠75

ポラプレジンク口腔内崩壊錠

薬価基準収載

# プロマック® 顆粒15%

ポラプレジンク製剤

薬価基準収載

効能・効果、用法・用量、使用上の注意等については、製品添付文書をご参照ください。



(製造販売元) 〒103-8351 東京都中央区日本橋小町10-11

**ゼリア新薬工業株式会社**

(資料請求先) お客様相談室 ☎03(3661)0277

# TERUMO



解熱鎮痛剤

薬価基準収載

アセトアミノフェン静注液

# アセリオ® 静注液 1000mg

acelio® Intravenous Injection 1000mg

劇薬・処方箋医薬品 注意—医師等の処方箋により使用すること

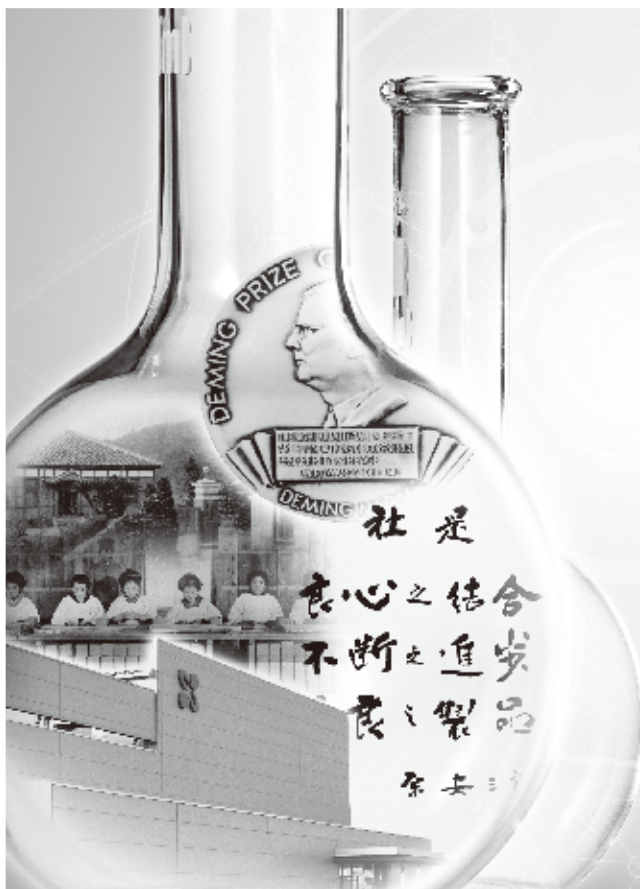
※効能・効果、用法・用量、警告・禁忌を含む使用上の注意等につきましては、製品添付文書をご参照ください。

製造販売元: テルモ株式会社 〒151-0072 東京都渋谷区幡ヶ谷2丁目44番1号 <http://www.terumo.co.jp/>

資料請求先: テルモ株式会社 コールセンター 〒151-0072 東京都渋谷区幡ヶ谷2丁目44番1号 ☎0120-12-8195 (平日9:00-17:45受付)

TERUMO はテルモ株式会社の商標です。 acelio, アセリオはテルモ株式会社の登録商標です。 ©テルモ株式会社 2014年12月

2014年12月作成



是社  
 結合之進歩  
 結心之進歩  
 不絶之進歩  
 製薬  
 薬品

私たちは火薬事業を発足した後、  
 化学・医薬品分野を核とした事業展開を図ってきました。  
 1963年には、デミング賞実施賞を受賞し、  
 今現在のはがん治療関連領域のスペシャリティファーマとして、  
 がん治療に貢献するための研究開発に腐心しています。  
 「火薬」から「がん関連治療薬」へ、歴史を積み重ねながら、  
 私たちは更に多くの患者さんに貢献できるように日々挑戦していきます。

デミング賞 (Deming Prize) I-O-M 総合品質管理の進歩に功績のあった民間の団体及び個人に授けられている賞  
 品質管理の専門家であるアメリカの William Edwards Deming 博士の業績を記念し創設された。

2016年の創立100周年を見据え、  
 私たちは挑戦し続けます。

**NK**  
 Speciality, Biosimilar & Generic  
 plus IVR

**日本化薬株式会社**

東京都千代田区富士見一丁目11番2号  
<http://www.nipponkayaku.co.jp/>

**AJINOMOTO.**



処方せん医薬品<sup>注)</sup>

経口腸管洗浄剤

薬価基準収載

**モビプレップ<sup>®</sup>** 配合内用剤  
**MOVIPREP<sup>®</sup>**

注) 注意—医師等の処方せんにより使用すること

「効能又は効果」、「用法及び用量」、「警告・禁忌を含む使用上の注意」等  
 については添付文書をご参照ください。

「モビプレップ」及び「MOVIPREP」は、Norgineグループの登録商標です。



製造販売

**味の素製薬株式会社**

〒104-0042 東京都中央区入船二丁目1番1号

〔資料請求先〕

味の素製薬株式会社 ぐすり相談

☎0120-917-719

2013年6月作成

MOV-JB52-0613・RD



AsahiKASEI

# CELLSORBA

Cellsorba™ EX  
Asahi Leukocytapheresis Column (LCAP)



Selective leukocyte removal for  
ulcerative colitis and crohn's disease

## Features

- For treatment of inflammatory bowel disease (IBD)
- Removal of leukocytes, which are implicated in inflammation (granulocyte, monocyte, lymphocyte) and platelet
- Easy handling - direct haemoperfusion -

## Features of Cellsorba EX

1. Innovative - LCAP therapy using the leukocyte removal filter, Cellsorba selectively removes leukocytes, which are implicated in inflammation (e.g. lymphocytes, granulocytes, monocytes). This principle can be used to influence the clinical status of patients in relation to their inflammatory state.
2. Easy - Simple, extracorporeal procedure, which requires approximately one hour per session. Standard treatment schedule requires 2 sessions/week for 5 weeks.

**Note:** It might be required in your country that medical devices shall be officially registered and/or approved by an authorized organization.

**ASAHI KASEI MEDICAL CO., LTD.**

<http://www.asahi-kasei.co.jp/medical/en/apheresis/>

承認番号 21300BZZ00440000  
(血球細胞除去用浄化器 セルソーバ®E)

旭化成メディカル株式会社  
<http://www.asahikasei-medical.co.jp>

No.2014.3-8039



健康と科学に奉仕する

# 宮野医療器株式会社



- |        |   |
|--------|---|
| 本 社    | 〒650-8677 神戸市中央区楠町5丁目4-8<br>☎(078)371-2121(大代表)   |
| 大倉山別館  | 〒650-8677 神戸市中央区楠町2丁目3-11<br>☎(078)371-2121(大代表)  |
| 大阪支社   | 〒564-0002 吹田市岸部中2丁目2-13<br>☎(06)6821-7171(代表)     |
| 京都営業所  | 〒601-8188 京都市南区上鳥羽南中ノ坪町20番地<br>☎(075)692-3921(代表) |
| 名古屋営業所 | 〒465-0024 名古屋市中東区本郷1丁目1番地<br>☎(052)776-5151(代表)   |
| 東京営業所  | 〒113-0034 東京都文京区湯島2丁目16-7<br>☎(03)3816-4575(代表)   |

MSCポートアイランド60・MSCウエスト・神戸西営業所・姫路営業所・明石営業所・中兵庫営業所・北兵庫営業所・阪神営業所・大阪中央営業所・大阪東営業所・大阪南営業所・和歌山営業所・京都SPDセンター・舞鶴出張所・奈良営業所・奈良中和営業所・岡山営業所・広島営業所・福山出張所・鳥取営業所・米子営業所・出雲営業所・さぬき営業所・神奈川営業所・モイヤン神戸店・モイヤン姫路店・モイヤン阪神店

内視鏡消毒に時間と費用をかけ過ぎてはいませんか？

## ECOでコストダウン

消化管内視鏡消毒装置〈電解酸性水〉

# CLEAN TOP<sup>®</sup> WM-S II



- 消毒履歴管理ソフト標準装備（院内パソコンへの接続方式）
- 室内作業環境の確保（大気中の塩素濃度0.5ppm以下）
- 低い遊離残留塩素濃度で内視鏡の劣化を考慮
- 連続消毒可能なバッチ式

### WM-S II

医療機器承認番号 22200BZX00656000  
重量 95kg  
外寸 (mm) W460×D730×H1110  
※管理医療機器 ※特定保守管理医療機器

製造販売元



関西セイキ工業株式会社  
大阪府東大阪市足代南1丁目16番12号  
<http://www.kansaiseiki.co.jp>

販売元

KAIGEN カイゲンファーマ株式会社

大阪府摂津市鳥飼野々3丁目2番3号  
<http://www.kaigen-pharma.co.jp>

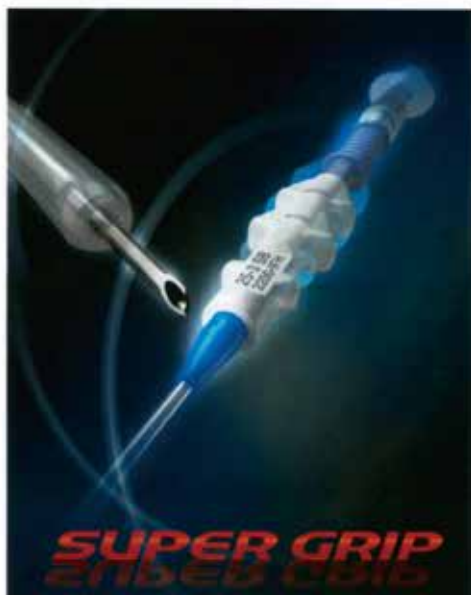
Take a major step forward  
in duodenal stenting.



Evolution<sup>®</sup> Duodenal  
CONTROLLED-RELEASE STENT - UNCOVERED



製造販売元  
Cook Japan 株式会社  
〒164-0001 東京都中野区中野4-10-1  
中野セントラルパークイースト  
TEL: 03-6853-9470  
[www.cookmedical.co.jp](http://www.cookmedical.co.jp)



## TOP ENDOSCOPIC PUNCTURE NEEDLE

**SUPER GRIP** TOP's original new design

Ultimately usable device with the sophisticated 3 technologies:GRIP, NEEDLE and TUBE

TOP has been expanding product potential by developing medical devices with optimal usability. Bringing together the ultimate technology for the GRIP, NEEDLE and TUBE, TOP offers a brand new puncture needle that enables most delicate procegure.



Manufacturing Facility :

**TOP Corporation**

19-10 Senjunakai-cho, Adachi-ku, Tokyo 120-0035, Japan TEL: 03-3882-7741



処方箋医薬品<sup>※</sup>

クロライドチャンネルアクチベーター

薬価基準収載

# アミティーザ<sup>®</sup>カプセル24 $\mu$ g

ルビプロストンカプセル

Amitiza<sup>®</sup> Capsules 24 $\mu$ g

注) 注意—医師等の処方箋により使用すること

「効能・効果」、「用法・用量」、「禁忌を含む使用上の注意」、「効能・効果に関連する使用上の注意」、「用法・用量に関連する使用上の注意」等については添付文書をご参照ください。

発売元

 Abbott

アボット ジャパン株式会社

東京都港区三田3-5-27

製造販売元

 SUCAMPO

スキャンポファーマ合同会社

大阪府大阪市北区曽根崎新地 2-2-16

【お問い合わせ・資料請求先】

アボット ジャパン株式会社 くすり相談室

フリーダイヤル 0120-964-930

2015年3月作成

 **Abbott**  
A Promise for Life



Listing in the NHI reimbursement price list



# Protection & Healing

## CONTRAINDICATIONS (Mucosta Tablets and Mucosta Granules are contraindicated in the following patients.)

Patients with a history of hypersensitivity to any ingredient of this drug.

### INDICATIONS

- Gastric ulcers
- Treatment of gastric mucosal lesions (erosion, bleeding, redness, and edema) in the following conditions; acute gastritis and acute exacerbation of chronic gastritis

### DOSAGE AND ADMINISTRATION

- Gastric ulcers: The usual adult dosage of rebamipide is 100 mg (1 MUCOSTA Tablet or 0.5 g of MUCOSTA Granules) taken by the oral route three times daily, in the morning, in the evening and at bedtime.
- Treatment of gastric mucosal lesions (erosion, bleeding, redness, and edema) in the following conditions; acute gastritis and acute exacerbation of chronic gastritis: The usual adult dosage of rebamipide is 100 mg (1 MUCOSTA Tablet or 0.5 g of MUCOSTA Granules) three times daily taken by the oral route.

### PRECAUTIONS (excerpt from package insert)

#### 1. Adverse Reactions

Of 10,047 patients treated, adverse reactions, including abnormal laboratory findings, were reported in 54 patients (0.54%). Of 3,035 patients aged 65 years, adverse reactions were noted in 18 patients (0.59%). The nature and incidence of adverse reactions showed no differences between elderly and younger patients.

The following summary of data includes adverse reactions voluntarily reported after marketing (Figures are total cases reported at the time of approval and at the completion of reexamination of Mucosta Tablets 100).

#### Clinically significant adverse reactions

- 1) **Shock, anaphylactoid reactions** (incidence unknown\*): Shock or anaphylactoid reactions may occur. Patients should therefore

be closely monitored. If abnormal findings are observed, the drug should be discontinued and appropriate measures taken.

- 2) **Leukopenia** (incidence of <0.1%) and **thrombocytopenia** (incidence unknown\*): Leukopenia and thrombocytopenia may occur. Patient should therefore be closely monitored. If abnormal findings are observed, the drug should be discontinued and appropriate measures taken.

- 3) **Hepatic dysfunction** (incidence of <0.1%) and **jaundice** (incidence unknown\*): Hepatic dysfunction and jaundice, as indicated by increases in AST(GOT), ALT(GPT),  $\gamma$ -GTP, and alkaline phosphatase levels, have been reported in patients receiving **Mucosta Tablets** or **Mucosta Granules**. Patient should therefore be closely monitored. If abnormal laboratory findings are observed, the drug should be discontinued and appropriate measures taken.

\*The incidence rates of voluntarily reported adverse reactions are not known.

◇Please refer to the package insert for the other precautions, etc.

For further information, contact the Drug Information Center, Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd., Shinagawa Grand Central Tower, 2-16-4 Konan, Minato-ku, Tokyo 108-8242, Japan

ANTI-GASTRITIS AND ANTI-GASTRIC ULCER DRUG

## Mucosta® Tablets 100mg

The Japanese Pharmacopoeia: Rebamipide Tablets

## Mucosta® Granules 20%

Rebamipide Granules



Manufactured and Distributed by:

**Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.**

2-9 Kanda-Tsukasamachi, Chiyoda-ku, Tokyo 101-8535, Japan

Date of preparation: Nov. 2013



たとえば、医療用製品も、カネカ。

再生・細胞医療における研究開発や心臓や脳の治療用カテーテルなどの製品で、  
医療現場を支えています。

製造販売元 **株式会社 カネカ**  
[www.kaneka.co.jp](http://www.kaneka.co.jp)

販売元 **株式会社 カネカメディックス**  
[www.kaneka-med.jp](http://www.kaneka-med.jp)



この先端形状が

ESDをやさしくする。

# FlushKnife BT

ディスポーザブル高周波ナイフ



マーキング 切開 剥離 止血 送水機能 安全設計

## ESD術者への「使いやすさ」を目指して

Flush Knife BTは送水機能を有し、マーキングから切開、剥離、止血まで行なえ「使いやすさ」で定評ある Flush Knifeの優れた機能に加え、より安全にESDが行なえる先端形状としました。先端をボール形状とすることで剥離時にトラクションがかかり易く、スムーズな剥離操作が行なえるだけでなく、組織との接触面が広がったことで高い止血効果が発揮できます。また、突出長が選べる豊富なラインナップを有していますので、幅広い処置へご活用いただけます。

### Flush Knife シリーズ

FlushKnife BT				FlushKnife				
				※1	※2	※3	※4	※5
3mm	2.5mm	2mm	1.5mm	3mm	2.5mm	2mm	1.5mm	1.0mm
DK2618JB 薬事認証番号：221AABZX00079000				※1 DK2618JN30 薬事認証番号：220AABZX00337000 ※2 DK2618JN25 薬事認証番号：220AABZX00336000 ※3 DK2618JN20 薬事認証番号：220AABZX00335000 ※4 DK2618JN15 薬事認証番号：220AABZX00334000 ※5 DK2618JN10 薬事認証番号：220AABZX00333000				

一般名称：単回使用高周波処置用内視鏡能動器具  
薬事販売名：ディスポーザブル高周波ナイフ  
製造販売業者：富士フィルム株式会社

# OLYMPUS®

Your Vision, Our Future

## Advancing the Art of Endoscopy



The new EVIS LUCERA ELITE endoscopy system,  
is setting new standards for technologies focusing on:

Advancing Visualization

Advancing Control

Advancing Workflow

As the world leader in endoscopy, OLYMPUS provides  
cutting-edge medical technology to healthcare  
professionals around the globe.

## EVIS LUCERA ELITE

**OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP.**

Shinjuku Monolith, 2-3-1 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan

# Hospitality & MICE

As cosmopolitan Kobe's leading hotel, the Kobe Portopia Hotel takes pride in providing service on which our guests can rely.

Located in the heart of Kobe's convention area, the hotel is near the Kobe International Conference Center, Kobe International Exhibition Halls, the Kobe Biomedical Innovation Cluster, and Kei supercomputer.

With 36 banquet rooms of various sizes and 13 bar and dining facilities, and convenient access via public transportation (10 minutes from downtown Kobe, 8 minutes from Kobe Airport) or 20 minutes by car from Shin Kobe Station, the Kobe Portopia Hotel and its friendly staff are ready to help make your special event a great success.



## HOTEL FACILITIES

- 742 rooms, including 67 executive floor rooms
- 36 banquet rooms
- 13 restaurant and bar facilities
- Indoor and outdoor pools, tennis courts, fitness center, sauna, and aesthetic salon
- Shopping Arcade • 450 parking spaces
- Complimentary shuttle bus every 20 minutes

## PORTOPIA HALL

- Capacity (seats): 1,702 theater-style  
610 classroom-style
- Equipped with sound reflection panels for concert hall use
- Simultaneous interpretation booths for 6 languages; infrared receivers at every seat

Reservations, inquiries

Tel.078-302-1111

Tokyo Office Tel.03-3256-5005

 PORTOPIA HOTEL

10-1-6 Chome, Minatojima Nakamachi,  
Chuo-ku, Kobe, 650-0046, Japan

<http://www.portopia.co.jp/en>



## Address

Department of Gastroenterology,  
Graduate School of Medicine Kobe University  
7-5-1 Kusunoki-cho, Chuo-ku, Kobe, 650-0017, Japan

## Contact

Tel:+81(0)78-382-5734 Fax:+81(0)78-382-6309

E-mail:[igetkobe@med.kobe-u.ac.jp](mailto:igetkobe@med.kobe-u.ac.jp)

Organized by  
International Gastrointestinal Endodcopy  
Training Center in Kobe ( I GET KOBE )

Supported by  
JSPS Asian CORE Program

Authorized by  
Japan Gastroenterological Endoscopy Society

Endorsed by  
Japanese Gastroenterological Association

